

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 68 (1977)

Heft: [1]: Jahresheft = Annuaire

Rubrik: Andere Organisationen = Autres organisations

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

C Andere Organisationen Autres organisations

1. Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft (SLG) Union Suisse pour la Lumière (USL)

Sitz beim SEV – Siège à l'ASE

Vorstand – Comité

Präsident:

Böckli, A. R., Arch. SIA, Direktor, Suter + Suter AG, Architekten, Basel, Vertreter des SIA.

Vizepräsident:

Vicari, E., dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Aziende Industriali della Città di Lugano, Vertreter des VSE.

Übrige Mitglieder:

Amstein, R., dipl. Ing., Brauchli + Amstein AG, Zürich.

Balmer, E., dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Arbeitsinspektorat 3, Zürich, Vertreter des BIGA.

Benoit, F., ingénieur, Société Générale pour l'Industrie, Lausanne.

Hehlen, P., dipl. Ing., Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Bern, Vertreter der BfU.

Jacot-Descombes, M., dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Techn. Zentrale des SEV, Vertreter des SEV.

Jaermann, G., ing. dipl. EPFL, Ingénieur-conseil en électricité, Lausanne.

Mäder, F., Dr., Sektionschef, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Wabern, Vertreter des AMG.

Mathis, W., Ing., Prokurist Osram AG, Winterthur, Vertreter der Gemeinschaft Schweiz. Glühlampenfabriken.

Schatzmann, J., Dr.-Ing., Direktor der BAG, Bronzewarenfabriken AG, Turgi, Vertreter des Verbandes der Beleuchtungsindustrie.

Tuchschnid, E., Ing., Direktor, Siegfried Keller AG, Wallisellen.

Walter, F., Ing., Liebefeld, Vertreter der D + B.

Rechnungsrevisoren – Vérificateurs des Comptes

von Roten, M., directeur, Services Industriels, Sierre.

Burri, P., Fabrikant, Glattbrugg.

Suppléant:

Janzi, R., beratender Ingenieur, Zürich.

Sekretariat – Secrétariat

Sekretär: *Wuillemin A. O.*, Zürich, Tel. (01) 65 86 37

Mitarbeiterin: *Dünner E.*, Frl.

Kommissionen der SLG – Commissions de l'USL

Ernannt vom Vorstand der SLG

Nommées par le Comité de l'USL

1.1 Beratende Kommission – Commission consultative

Sekretär: *A. O. Wuillemin*

Amstein, R. . . . dipl. Ing., beratender Ingenieur, Zürich

Beltz, G. . . . Dr.-Ing., Direktor, ELWI, Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, Zürich

Dünner, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor des SEV, Zürich

Huggenberger, Th., dipl. Arch. SIA, Zürich

Meyer, H. J. . . . Direktor der Alumag-Belmag AG, Zürich

Tschudin, W. . . . Dr., Sekretär des VSEI, Zürich

Urech, O. . . . a. Direktor der Osram AG, Zürich

Walter, F. . . . a. Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, Bern

Walther, R. . . . Direktor der BFU, Bern

1.2 Nationalkomitee der Internationalen Beleuchtungs-Kommission (CIE) Comité national de la Commission Internationale de l'Eclairage (CIE)

Sekretär: *A. O. Wuillemin*¹⁾

Mitglieder: Vorstand der SLG und schweizerische Mitarbeiter in den Technischen Komitees und Studiengruppen der CIE

Komitees der CIE mit schweizerischen Mitarbeitern:

Komitee-Bezeichnung	Aufgabe	Schweizerischer Mitarbeiter
TC-1.1	Terminologie	<i>Hamburger, Erna, Dr., Prof.</i>
TC-1.2	Photometrie und Strahlungsmessung	<i>Mäder, F., Dr.</i>
TC-1.3	Farbmessung	<i>Ganz, E., Dr.</i>
TC-1.4	Sehen	<i>Fankhauser, F., Dr., Prof.</i>
TC-2.1	Strahlungsquellen	<i>Lerchmüller, H.</i>
TC-2.2	Detektoren	<i>Mäder, F., Dr.</i>
TC-2.3	Baustoffe	<i>Eitle, D., Dr.</i>
TC-2.4	Leuchten	<i>Walther, R., Dr.</i>
TC-3.1	Sehleistung	<i>Fankhauser, F., Dr., Prof.</i>
TC-3.4	Psychologische Blendung	<i>Walther, R., Dr.</i>
TC-3.5	Visuelle Umgebung	<i>Herbst, C.-H.</i>
TC-3.6	Licht und Architektur	<i>Balla, P.</i>
TC-4.1	Innenbeleuchtung	<i>Kessler, H.</i>
TC-4.2	Tageslichtbeleuchtung	<i>Mathis, W.</i>
TC-4.4	Sportstättenbeleuchtung	<i>Kessler, H.</i>
TC-4.5	Aussenbeleuchtung	<i>Rubeli, J.</i>
TC-4.6	Strassenbeleuchtung	<i>Riemenschneider, W.</i>
TC-4.7	Kraftfahrzeugbeleuchtung	<i>Dutruit, M.</i>
TC-4.8	Flugzeugbeleuchtung	<i>Schilling, R.</i>
TC-4.9	Lichtwirtschaft	<i>Herbst, C.-H.</i>

¹⁾ Mitglied des Exekutiv-Komitees der CIE

1.3 Fachgruppen der SLG – Comités d'études de l'USL

FG 1 Innenbeleuchtung Eclairage intérieur

Vorsitzender: *E. Bitterli*

FG 5 Öffentliche Beleuchtung Eclairage public

Vorsitzender: *H. Gloor*

A Strassen und Plätze Rues, routes et places

Vorsitzender: *W. Riemenschneider*

B Strassentunnel und -unterführungen Tunnels routiers et passages inférieures

Vorsitzender: *H. Gloor*

D Kandelabernormierung Normalisation de candélabres

Vorsitzender: *W. Wartmann*

E Reklamebeleuchtung Enseignes lumineuses

Vorsitzender: *a. i. A. O. Wuillemin*

FG 6 Beläge Revêtements

Vorsitzender: *Dr. R. Walther*

FG 7 Beleuchtung von Sportanlagen Eclairage pour la pratique des sports

Vorsitzender: *E. Wittwer*

FG 8 Automobilbeleuchtung Eclairage des automobiles

Vorsitzender: *vakant*

1.4 Liste der Fachgruppenmitarbeiter (FG) der SLG und der schweizerischen Mitarbeiter in den Technischen Komitees der CIE (TC, SG)

Liste des membres de Comités d'études de l'USL et des membres suisses des comités techniques de la CIE

Amstein, R. . . . dipl. Ing., beratender Ingenieur, Brauchli & Amstein AG, Mühlebachstr. 43, 8008 Zürich (FG 0)

Balla, P. dipl. Architekt ETH/SIA, Eidg. Techn. Hochschule, Architekturabteilung, Einsteinstr. 1-5, 8049 Zürich (CIE TC-3.6)

Balmer, E. dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Arbeitsinspektorat 3, Utoquai 37, 8008 Zürich (FG 0)

Baumann, Ch. . . . Lichttechniker, Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (FG 7)

Benoit, F. ing., Société Générale pour l'Industrie, Ch. des Délices 9, Case postale 133, 1000 Lausanne 13 (FG 0)

Bernath, K. W. . . . Dr. sc. techn., dipl. Ing., Generaldirektion PTT, Abt. Forschung und Entwicklung, Techn. Zentrum, 3000 Bern 29 (FG 0)

Bitterli, E. dipl. Ing., Im Klösterli 59, 8044 Zürich (FG 1)

Bodmer, H. G. . . . Dr. med., Leiter des schulärztl. Dienstes der Stadt Zürich, Parkring 4, 8002 Zürich (FG 0)

Böckli, A. R. . . . Arch. SIA, Allschwilerweg 54, 4102 Binningen (FG 0)

Boess, W. Ing., Ingenieurbüro Boess & Jenk AG, Könizstr. 271, 3097 Liebefeld (FG 1)

Borel, P. dipl. Ing., Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung BfU, Laupenstr. 9, Postfach 2273, 3001 Bern (FG 5E)

Borst, O. Ing., Prokurist, Regent Beleuchtungskörper, Dornacherstr. 390, 4053 Basel (FG 1)

Bovet, J. ing., chef de réseau, Entreprises Electriques Fribourgeoises, Bd. de Pérolles 25, 1700 Fribourg (FG 5D)

- Brandenberger, H.*, a. Reallehrer, Myrthenstr. 4, 9000 St. Gallen (FG 7)
- Burgherr, H. R.* . . . dipl. Architekt ETH/SIA, Bannhaldenweg 19, 5600 Lenzburg (FG 7)
- Burri, P.* Burri AG, Sägereistr. 28, 8152 Glattbrugg (FG 5D)
- Dubs, A.* Ing., Vizedirektor, F. Knobel, Elektro-Apparatebau AG, Büro Zürich, Josefstr. 92, Postfach, 8031 Zürich (FG 5D)
- Dutruit, M.* directeur Minnesota Mining Products S.A., 7 Acacias, 1008 Prilly (CIE-TC 4.7)
- Eberhard, M.* . . . Ing., Bühnenbau Weesen, 8872 Weesen (FG 0)
- Egli, W.* Ing., Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3013 Bern (FG 5A)
- Eigenmann, K.* . . . Ing., Alpenstr. 4, 3006 Bern (FG 0)
- Eitle, D.* Dr., Ciba-Geigy AG, Klybeckstr. 141, 4000 Basel (CIE-TC 2.3)
- Erne, A.* Chef der Sektion öffentliche Beleuchtung, St. Galler Stadtwerke, St. Leonhardstr. 15, 9000 St. Gallen (FG 5D)
- Fankhauser, F.* . . . Dr. med., Prof. Universitäts-Augenklinik, Freiburgstr. 8, 3000 Bern (CIE-TC 1.4; TC 3.1)
- Fankhauser, F.* . . . a. Kant. Turninspektor, Eggen, 3147 Mittelhäusern (FG 7)
- Farner, A.* dipl. Physiker, Prokurist, Regent Beleuchtungskörper, Dornacherstr. 390, 4053 Basel (FG 5D)
- Fischer, A.* Ing., Adjunkt, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich (FG 5A; 5B; 5D)
- Fischer, E.* Fabrikant, Amriswilerstr. 4, 8590 Romanshorn (FG 5D)
- Freiburghaus, E.* . . . Leiter der Lichtberatung, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3013 Bern (FG 5D)
- Ganz, E.* Dr., Wenkenstr. 85, 4125 Riehen (CIE-TC 1.3)
- Gasser, H. H.* Dr. sc. techn., dipl. Ing., 6078 Lungern (FG 7)
- Gatti, H.* Ing., Hornhaldenstr. 1, 8802 Kilchberg (FG 1)
- Gloor, H.* Chef der öffentlichen Beleuchtung, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstr. 40, 4053 Basel (FG 5A; 5B; 5D; 5E)
- Grieder, T.* Selmoni AG, St. Albanvorstadt 106, 4000 Basel (FG 1)
- Habersaat, H.* Ing., Chef der Abt. für öffentliche Beleuchtung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich (FG 5D)
- Haberthür, Th.* . . . Haberthür, Stahlbau, Aareweg, 3270 Aarberg (FG 5D)
- Hamburger, Erna*, Dr., prof., EPFL, 16, ch. de Bellerive, 1007 Lausanne (CIE-TC 1.1)
- Handloser, R.* c/o Hans Bracher, Sportplatzbau, Postfach, 3000 Bern 32 (FG 7)
- Hehlen, P.* dipl. Ing. ETH-Z, BfU, Laupenstr. 9, Postfach 2273, 3001 Bern (FG 6)
- Herbst, C.-H.* dipl. Ing., beratender Ingenieur für Lichttechnik, Brauchli & Amstein AG, Mühlebachstr. 43, 8008 Zürich (FG 5B; 6; CIE-TC 3.5; 4.9)
- Herzig, M.* Chef der öffentlichen Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstr. 18, 3007 Bern (FG 1; 5E; 7)
- Hess, H.* Ing., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich (FG 0)
- Holliger, M.* beratender Ingenieur, Aluminium AG Menziken, Rötelstr. 5, 8006 Zürich (FG 5D)
- Jacot, M.* dipl. Ing. ETH-Z, SEV, Postfach, 8034 Zürich (FG 0)
- Jaep, H.* ing., Bonnard & Gardel, Ingénieurs-conseils SA, 61, Av. de Cour, 1007 Lausanne (FG 5B)
- Jaermann, G.* ing. dipl. EPFL, Ingénieur-conseil en électricité, rue Centrale 10, 1003 Lausanne (FG 0)
- Jenny, D.* SACAC, Schleuderbetonwerk AG, Bahnhofstr. 110, Postfach 2042, 8023 Zürich (FG 5D)
- Jouvenat, F.* fondé de pouvoir, Miauton & Cie SA, 1820 Montreux (FG 5D)
- Imfeld, Ch.* directeur, Westineon SA, 1039 Cheseaux-sur-Lausanne (FG 5E)
- Kessler, H.* Ing. SIA, Aemtlersstr. 32, 8003 Zürich (FG 5A; 5B; 7; CIE-TC 4.1; TC 4.4)
- Koch, P.* Betriebsleiter, Prokurist, Rutschmann AG, 8627 Grüningen (FG 5D)
- König, H.* Prof., Dr., Dr. h. c., a. Direktor, Gossetstr. 22, 3084 Wabern (FG 8)
- Lakah, B.* ing. dipl. EPF-L, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens (FG 0)
- Lehmann, A.* Ing., Tiefbauamt des Kantons Zürich, Uetlibergstr. 70, 8902 Urdorf (FG 5A; 5B)
- Lerchmüller, H.* . . . Vizedirektor, Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (CIE-TC 2.1)
- Lins, G.* Ing., Installationschef, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich (FG 7)
- Mäder, F.* Dr., Sektionschef, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern (FG 5A; 5B; 6; 8; CIE-TC 1.2; 2.2)
- Mathis, W.* Ing., Prokurist, Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (FG 1; CIE-TC 4.2)
- Mathys, A.* Ing., Milchbuckstr. 81, 8057 Zürich (FG 50)
- Meierhofer, E.* . . . Sportlehrer, Eidg. Turn- und Sportschule, 2532 Magglingen (FG 7)
- Mettler, E.* Ing., Siemens Albis AG, Löwenstr. 35, 8021 Zürich (FG 1)
- Meuwly, B.* architecte dipl. EPFL, architecte de la ville de Lausanne, rue Beau-Séjour 8, 1003 Lausanne (FG 0)
- Monnat, P.* ing., Société Générale pour l'industrie, av. L. Casäi 71, 1216 Cointrin (FG 5B)
- Mottet, M.* chef de division, Services industriels de la ville de Lausanne, services de l'électricité, 23, place Chaudron, 1000 Lausanne (FG 5D)
- Müller, E.* Ing. ETH-Z, Elektro-Watt Ingenieurunternehmung AG, Bellerivestr. 36, Postfach, 8022 Zürich (FG 1; 5B)
- Muzzolini, V.* Architekt, Winkelriedstr. 34, 3014 Bern (FG 7)
- Nötel, H.* Alumag-Belmag AG, Giesshübelstr. 30, Postfach, 8027 Zürich (FG 5D)
- Riemenschneider, W.*, Ing., Vizedirektor, Novelectric AG, 8107 Buchs ZH (FG 1; 5A; 5B; CIE-TC 4.6)
- Rosenberger, H.* . . . Ing., Alumag-Belmag AG, Giesshübelstr. 30, Postfach, 8027 Zürich (FG 7)
- Rubeli, J.* 16, rue Crespin, 1206 Genève (FG 0; CIE-TC 4.5)
- Ruckstuhl, F.* dipl. Ing., Sektionschef, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustr. 40, 3000 Bern (FG 5A; 5B)
- Schatzmann, J.* Dr.-Ing., Direktor, BAG, Bronzewarenfabriken AG, 5300 Turgi (FG 5B)
- Schilling, R.* dipl. Ing. Swissair OFX, Postfach, 8058 Zürich-Flughafen (CIE-TC 4.8)
- Schwere, H.* Ing., Fachlehrer, Kant. Gewerbeschule Aarau, Neugutstr. 8, 5000 Aarau (FG 0)
- Stähli, Ch. A.* professeur, Ecole technique supérieure de l'Etat de Vaud, rte de Cheseaux 1, 1400 Yverdon (FG 0)
- Stein, W.* beratender Ingenieur, Nebelbachstr. 9, 8008 Zürich (FG 5A; 5D; 5E)
- Steinegger, J. C.* . . . dipl. Architekt, Leimgrubenweg 19, 4102 Binningen (FG 0)
- Stösser, J.* Ing., Vizedirektor Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich (FG 5A)
- Tanner, H.* Ing., Direktor, Industrielle Betriebe Wohlen, 5610 Wohlen (FG 5A)
- Thalmann, H.* dipl. Ing., Sektionschef, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustr. 40, 3000 Bern (FG 5A; 5D)
- Tuchs Schmid, E.* . . . Ing., Direktor, Siegfried Keller AG, Industrie-str. 45, 8304 Wallisellen (FG 0)
- Verdon, G.* Ing., TCS, Chef des Techn. Informationsdienstes, 5, rue Pierre-Fatio, 1211 Genève 3 (FG 0)
- Vicari, E.* dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Azienda Industriali della Città di Lugano, Casella Postale 751, 6901 Lugano (FG 0)
- Wagner, K.* dipl. Ing., Sägesser Worb AG, 3076 Worb (FG 5D)
- Walther, R.* Direktor, Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung BfU, Laupenstr. 9, Postfach 2273, 3001 Bern (FG 5A; 5D; 8)
- Walther, R.* Dr.-Ing., BAG, Bronzewarenfabriken AG, 5300 Turgi (FG 6; CIE-TC 2.4; 3.4)
- Wartmann, W.* Ing., Chef der öffentlichen Beleuchtung, Central-schweiz. Kraftwerke AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern (FG 5A; 5D)
- Wettstein, H.* dipl. Ing., Unternehmer, 4710 Balsthal (FG 5)
- Wichser, A.* Ing., Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (FG 5A)
- Wittwer, E.* Ing., Prokurist, BAG, Bronzewarenfabriken AG, 5300 Turgi (FG 5A; 5E; 7)

2. Elektrowirtschaft – Schweiz. Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung

Sitz – Siège: Zürich

Verwaltung – Administration

Präsident / Président:

*Hertig G.**), Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

Vizepräsident / Vice-président:

*Isler R., Dr.**), Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

Mitglieder / Membres:

Boss M., Direktor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

*Dommann F. *)*, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Marro A., Directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

Hess H., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Mantel R., Gebrüder Mantel AG, 8353 Elgg.

Providoli P., Dr., Direktor, Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, 4600 Olten.

von Schulthess H., Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

*Seiler O., Dr.**), Direktor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg.

Tschudin W., Dr., Sekretär, Verband Schweiz. Elektro-Installationsfirmen, 8002 Zürich.

Veith H., Direktor, Prometheus AG, 4410 Liestal.

*) Mitglieder des Ausschusses / Membres du bureau

Sekretariat – Secrétariat

Bahnhofplatz 9, Postfach 2272, 8023 Zürich
Tel. (01) 27 03 55 / ab/dès le 8.6.77: (01) 211 03 55

Direktor – Directeur

Beltz G., Dr.

3. Office d'Electricité de la Suisse Romande (OFEL)

Sitz – Siège: Lausanne

Vorstand – Comité

Präsident / Président:

Wintz R., sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1002 Lausanne.

Vizepräsident / Vice-président:

Marro A., directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

Mitglieder / Membres:

Amaudruz R., sous-directeur, Electricité Neuchâteloise SA, 2035 Corcelles.

Babaiantz C., Dr., président de la direction, SA l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

Berclaz R., chef du Service de l'électricité, 1950 Sion.

Besson J., chef du Service de l'électricité, 1000 Lausanne 9.

Dreyer J.-L., directeur, Service de l'électricité, 2001 Neuchâtel.

Dubochet R., directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

Hofer, F., directeur, Forces Motrices Bernoises SA, 3000 Berne 25.

Jaccard P., directeur, Service de l'électricité, 1211 Genève 11.

Jordi R., administrateur-délégué, F. Jordi & Fils SA, 1003 Lausanne.

Rubeli J., directeur, Swisel Jean Rubeli SA, 1217 Meyrin.

Wild J.-P., directeur, SA des Câbleries et Tréfileries, 1305 Cossonay-Gare.

Sekretär des Vorstandes – Secrétaire du comité:

Gaberell P., Lausanne

Geschäftsstelle – Gérance

Chemin des Croix-Rouges 16, Case postale, 1000 Lausanne 20, Tel. (021) 22 90 90

Direktor – Directeur

Eicher P.-A.

4. Schweizerische Vereinigung für Atomenergie (SVA) Association suisse pour l'énergie atomique (ASPEA)

Sitz – Siège: Bern

Vorstand und Ausschuss – Comité et Bureau

Ehrenpräsident / Président d'honneur:

Choisy E., Dr. h. c., Délégué de la Société suisse des ingénieurs et des architectes, 1242 Satigny.

Präsident / Président:

Winkler W., Prof. Dr. *), Direktor der Höheren Technischen Lehranstalt Brugg-Windisch, Professor an der Universität Bern, 5303 Würenlingen.

Vizepräsidenten / Vice-présidents:

*Krafft P. *)*, Direktor, Elektrowatt AG, Präsident des Schweiz. Nationalkomitees der Welt-Energiekonferenz, 8000 Zürich.

*Strässler K. *)*, Direktor, Oerlikon-Bührle Holding AG, 8057 Zürich.

Zuppinger A., Prof. Dr. *), Delegierter der Schweiz. Akademie der medizinischen Wissenschaften, 3000 Bern.

Weitere Mitglieder / Autres membres:

Aebi M., Dr., Direktor und Vorsteher der Ingenieur-Abteilung der Sandoz AG, 4000 Basel.

Bienz J. R., Direktor, Leiter der Abteilung Kessel- und Kernenergieanlagen, Gebr. Sulzer AG, 8400 Winterthur.

*Colomb A. *)*, Vice-directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Président de la Société Européenne de l'Energie nucléaire, 1001 Lausanne.

Dinichert P., Prof., Directeur du Laboratoire suisse de recherches horlogères, 2000 Neuchâtel.

Dommann F., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Eisenring P., Dr., Nationalrat, 8000 Zürich.

*Elmiger E. *)*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

Fritz-Niggli H., Frau Dr., Prof., Vorsteherin des Strahlenbiologischen Instituts der Universität Zürich, 8000 Zürich.

Graf P., Dr. *), Vizedirektor der Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG; Direktor des Kernkraftwerks Kaiseraugst AG, 5401 Baden.

Gränicher H., Dr. Prof., Direktor, Eidg. Institut für Reaktorforschung, 5303 Würenlingen.

Hardmeier B., Dr., Sekretär, Schweiz. Gewerkschaftsbund, 3000 Bern.

Juillard J., Mme, Déléguée de l'Alliance de sociétés féminines suisses, 1200 Genève.

Keppler E., Dr., Direktor, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich.

Lerch P., Prof. Dr. ès sc., Directeur de l'Institut d'électrochimie et de radiochimie de l'EPFL et de l'Institut de radiophysique appliquée, 1000 Lausanne.

Leuthold H., Prof., Institut für elektrische Anlagen und Energiewirtschaft der ETH, 8000 Zürich.

Meichle A., Dr. *), stellvertretender Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

Oetzerli M., Dr., Direktor, Schweiz. Bankiervereinigung, 4000 Basel.

Piquet J. C., Prof., Membre du comité de direction de l'Union suisse des arts et métiers, 1000 Lausanne.

Saxer O., Dr., Präsident des Schweizer Pools für die Versicherung von Nuklearrisiken, Generaldirektor der Schweiz. Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, 3000 Bern.

Schneeberger J.-P., Prof., Laboratoire de Génie Atomique, EPFL, 1000 Lausanne.

Sciaroni L., Direktor, Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona.

*Seippl O. *)*, BBC, Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5400 Baden.

Weber J., Nationalrat, a. Präsident des Schweiz. Bauernverbandes, 6432 Rickenbach bei Schwyz.

Wisler H., Dr., Direktor, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, 4658 Däniken.

*) Mitglieder des Ausschusses / Membres du bureau

Geschäftsstelle / Secrétariat

Postfach 2613, 3001 Bern, Tel. (031) 22 03 82

Geschäftsführer / Secrétaire général

Feuz P., Dr.

5. Kommissionen und Rechtspersonen mit eigener Rechnungsablage Commissions et personnes morales dont les comptes sont tenus séparément

5.1 Schweizerisches Nationalkomitee der Welt-Energie-Konferenz Comité National Suisse de la Conférence mondiale de l'Énergie

Ausschuss – Bureau

Ehrenpräsident:

Etienne E. H., Dipl.-Ing. ETH-Z, Chalet Telemark, 7299 Wolfgang.

Präsident:

Krafft P., Direktor der Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, 8008 Zürich.

Vizepräsident:

Hochreutiner R., Administrateur SGI, 1195 Dully.

Übrige Mitglieder:

Baumann G., stellv. Direktor, Geschäftsbereich T2 der BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

Berchtold M., Prof. der Thermodynamik a. d. ETH-Z, Usser Allmend 6, 8700 Küsnacht.

Schaerer R., Direktor der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Stucky G., Dr., Regierungsrat, Geschäftsführer der Erdöl-Vereinigung, Militärstrasse 24, 8004 Zürich.

Virost J., Dr., Direktor des Verbandes der Schweizerischen Gasindustrie, Grütlistrasse 44, 8002 Zürich.

Vertreter des SEV:

Roth A. W., Dr. E. h., Vizepräsident des SEV, Delegierter des Verwaltungsrates der Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau.

Vertreter des VSE:

Schaerer R., Direktor der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Sekretär:

Ebener A., Dipl.-Ing. ETH-Z, Postfach 13, 4600 Olten 1.

Die vollständige Zusammensetzung dieses vom SEV und VSE unabhängigen Komitees muss hier wegen Raummangels unterbleiben.

Le manque de place ne permet pas de citer ici les noms de tous les membres de ce comité, qui est indépendant de l'ASE et de l'UCS.

5.2 Korrosionskommission – Commission de corrosion

Kontrollstelle durch den SEV zur Verfügung gestellt – Office de contrôle mis à la disposition par l'ASE

Präsident:

Baumann E., Dr. sc. techn. h. c., Prof., Leiter des Institutes für Technische Physik und der Abteilung für industrielle Forschung (Afif) der ETH, Aussenstation Höngrgerberg, Postfach, 8049 Zürich¹⁾.

Übrige Mitglieder:

Bertschmann H. J., Vizedirektor der Verkehrsbetriebe Zürich, Zürich³⁾.

Böhler B., Dr. iur., Sektionschef des AEW, 3000 Bern⁹⁾.

Ehrbar J., dipl. Elektroingenieur, CIBA AG, 4000 Basel⁸⁾.

Etter F., dipl. Elektrotechniker, D + B, 3000 Bern⁶⁾.

Frautschi A., dipl. Ing., Chef des Services Industriels de Nyon, 1260 Nyon²⁾.

Grimm E., Sektionschef der Berner Alpenbahnen (BLS), Genfergasse 11, 3001 Bern³⁾.

Hainfeld R., Chef der Sektion Schutzmassnahmen und technische Dienste, Generaldirektion PTT, 3000 Bern⁴⁾.

Häusermann S., technischer Beamter, Abteilung Forschung und Versuche der Generaldirektion PTT, 3000 Bern.

Hochweber M., Dr., Sektionschef der Eidg. Materialprüfanstalt, 8600 Dübendorf⁷⁾.

Jaggi A., dipl. Bau-Ing. ETH/SIA, St. Albangraben 8, 4000 Basel.

Kurmann H. C., dipl. Ing., Sektionschef D + B, 3000 Bern⁶⁾.

Scharpf A., dipl. Ing., Generalsekretär des Schweiz. Vereins von Gas- und Wasserfachmännern, Grütlistrasse 44, 8002 Zürich²⁾.

Strehler A., a. Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt St. Gallen, 9000 St. Gallen¹⁾.

Sutter F., dipl. Bauing., Stellvertr. Direktor der Bauabteilung GD SBB, 3000 Bern.

Theiler F., Dr., Chemiker, Abteilungsvorsteher der Eidg. Materialprüfanstalt, 8600 Dübendorf⁷⁾.

Zuber H. R., dipl. Ing. ETH, Leiter des eidg. Rohrleitungsinspektorsrates, 8032 Zürich⁹⁾.

Ex officio: *Homberger E.*, Oberingenieur des Starkstrominspektorsrates des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

¹⁾ SEV

²⁾ in Gemeinschaft mit dem Schweizerischen Verein von Gas- und Wasserfachmännern (SVGW)

³⁾ dem Verband Schweizerischer Transportunternehmungen (VST)

⁴⁾ der Generaldirektion der Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe (PTT)

⁵⁾ der Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen (SBB)

⁶⁾ der Direktion der eidg. Bauten (D + B)

⁷⁾ der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt (EMPA)

⁸⁾ des Schweiz. Ingenieur- und Architekten-Vereins (SIA)

⁹⁾ Eidg. Amt für Energiewirtschaft (AEW) inklusive das eidg. Rohrleitungsinspektorat (ERI) als techn. Experten des AEW

¹⁾ L'ASE

²⁾ en commun avec la Société suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux (SSIGE)

³⁾ l'Union d'entreprises Suisses de Transport (UST)

⁴⁾ la Direction Générale des entreprises des postes, téléphones et télégraphes (PTT)

⁵⁾ la Direction Générale des Chemins de fer Fédéraux (CFF)

⁶⁾ la Direction des constructions fédérales (D + B)

⁷⁾ le Laboratoire Fédéral d'Essai des Matériaux (LFEM)

⁸⁾ la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA)

⁹⁾ Office fédéral de l'économie énergétique (AEW), incl. Inspection fédérale des pipelines comme experts du AEW

Kontrollstelle – Office de contrôle

Leiter: *Petermann R.*, Dr., Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

5.3 Forschungskommission des SEV und VSE für Hochspannungsfragen (FKH) Commission de l'ASE et de l'UCS pour l'étude des questions relatives à la haute tension (FKH)

Sitz beim SEV – Siège à l'ASE

Dieser Kommission gehören zurzeit 55 Elektrizitätswerke und 28 Industriefirmen, Finanzgesellschaften und Verbände an.
Cette Commission comprend actuellement 55 centrales d'électricité et 28 entreprises industrielles, sociétés financières et associations.

Arbeitskomitee der FKH – Comité d'action de la FKH

Präsident:

Elmiger E., dipl. Ing., Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 5401 Baden.

Übrige Mitglieder:

Burger U., Dr., Brown, Boveri & Cie. AG, Abt. AMA, 5400 Baden.
Gass G., dipl. Ingenieur, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal.

Leibundgut M., dipl. Ing., S.A. de l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1000 Lausanne.

Leuthold H. A., Prof., Institut f. elektr. Anlagen & Energiewirtschaft ETH, 8006/7 Zürich.

Morf J.-J., Prof., Chaire d'Inst. électriques EPFL, 1007 Lausanne.

Schwab F., Dr., Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Strebel H., dipl. Ing., Vizedirektor der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.

Thaler R., Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, 5000 Aarau.

Weber B., dipl. Ing. ETH-Z, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg.

Wettler J., dipl. Ing., Sektionschef für Kraftwerkbetrieb, Abt. Kraftwerke der Generaldirektion SBB, 3000 Bern.

Zaengl W., Dr. Ing., Prof. ETH-Z, Vorsteher und wissenschaftlicher Leiter der FKH, 8006/7 Zürich.

Mitglieder mit beratender Stimme:

Christen A., Obering. MPE/SEV, 8008 Zürich.

Vogelsanger E., dipl. Ing., Versuchsleiter der FKH, 8008 Zürich.

Protokollführer: *Binz H.*, FKH, 8008 Zürich.

5.4 Schweizerische Kommission für Elektrowärme (SKEW) – Commission Suisse d'Electrothermie

Patronatskommission – Commission de patronage

Präsident:

Büttikofer U. V., Direktor der Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, 4500 Solothurn.

Übrige Mitglieder:

Babaiantz C., Dr., Präsident des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich.

Elsner H., Präsident des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, 8008 Zürich.

Hertig G., Präsident der «Elektrowirtschaft», Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, 8023 Zürich.

Strebel W., Präsident des Schweizerischen Energie-Konsumenten-Verbands von Industrie und Wirtschaft, 8023 Zürich.

Studienkommission – Commission d'études

Präsident:

Büttikofer U. V., Direktor, Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, 4500 Solothurn.

Mitglieder:

Wissenschaft

Leuthold H., Prof., Institut für elektrische Anlagen und Energiewirtschaft, ETH, 8006 Zürich.

Fabrikanten elektrothermischer Apparate¹⁾

Apparate für Anwendung in der Industrie:

Matta U., Oberingenieur, AG Brown, Boveri & Cie., 5400 Baden.

Apparate für Anwendungen in Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft:

Mantel R., dipl. Ingenieur, Gebr. Mantel AG, 8353 Elgg.

Nenadal K., dipl. Ingenieur, Accum AG, 8625 Gossau.

Elektrizitätswerke³⁾

Anastasi R., dipl. Ingenieur, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.

Büttikofer U. V., Direktor, Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, 4500 Solothurn.

Dänzer P., dipl. Ingenieur, Electricité Neuchâteloise S.A., 2000 Neuchâtel.

Käppeli E., Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

Lemmenmeier J., dipl. Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5400 Baden.

Locher W., dipl. Ingenieur, Centralschweizerische Kraftwerke AG, 6002 Luzern.

Piller J., ingénieur dipl., Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg.

Schär O., Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

Geschäftsstelle

«Elektrowirtschaft», Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich.

Direktor: *Beltz G.*, Dr., «Elektrowirtschaft», 8023 Zürich.

Sachbearbeiter: *Gyger H.*, dipl. Ingenieur, «Elektrowirtschaft», 8023 Zürich.

¹⁾ Vertreten durch den SEV – Représenté par l'ASE

²⁾ Vertreten durch den EKV – Représenté par l'UCE

³⁾ Vertreten durch den VSE – Représenté par l'UCS

5.5 Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) Caisse de Pensions de Centrales Suisses d'Electricité (CPC)

Sitz – Siège: Zürich

Verwaltung – Administration

Ehrenmitglieder:

Disch Hch., pens. Schichtführer, Kraftwerk Löntsch (NOK), Nestal.
Wanner F., Dr., a. Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8000 Zürich.

Isler R., Dr., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5400 Baden.
Kuhn E., Direktionspräsident, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.
Martin J. J., kaufm. Direktor, Société Romande d'Electricité, 1815 Montreux-Clarens.

Vertreter der Unternehmungen:

Präsident:

Gugler A., Dr., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6000 Luzern.

Vizepräsidenten:

Chopard J. P., directeur, Compagnie Industrielle et Commerciale du Gaz SA, Vevey, et Société du Gaz de la Plaine du Rhône, 1860 Aigle.
Generali L., amministratore delegato delle Officine Idroelettriche della Maggia SA e di Blenio SA, 6600 Locarno.

Vertreter der Mitglieder:

Ebenegger H., chef du personnel, Services Industriels de Sierre, 3960 Sierre.
Eglin G., Stellvertreter des Zentralenchefts, Wasserkraftwerk Gösgen der Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.
Lang H., Maschinenmeister, AG Kraftwerk Wägital, 8854 Sieben.
Rappo F., chef du personnel, SA l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.
Walder E., Gemeindeschreiber, 8800 Thalwil (Einzelmitglied).

Geschäftsstelle – Gérance Löwenstrasse 29, 8001 Zürich, Telephon 01 / 27 72 88, ab 7.6.1977: 211 72 88

Direktor: *E. Ursprung*

Kontrollstelle – Contrôle

Rechnungsrevisoren:

Amaudruz R., vice-directeur, Electricité Neuchâteloise SA, 2000 Neuchâtel.
Franscini N., procuratore, Aar e Ticino SA, Bodio.
Gygli Fritz, Buchhalter, Elektrizitätsgesellschaft Schönenwerd, 5012 Schönenwerd.
Wassmer M., Kaufm. Adjunkt der Kraftwerke Zervreila AG, 9000 St. Gallen.
Wittwer H., Kassier, Gemeindewerke Rüti, 8630 Rüti.

Ersatzmänner:

Dillinger B., Leiter des Personalbüros, Elektrizitätsgesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.
Felix H., Chefbuchhalter, Engadiner Kraftwerke AG, 7530 Zerne.
Zurbriggen A., Chefbuchhalter, Brig-Visp-Zermatt- und Gornergratbahn, 3900 Brig.

5.6 AHV-Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke AVS-Caisse de compensation des Centrales Suisses d'Electricité

Sitz – Siège: Zürich

Präsident:

Dreier H., Direktionspräsident der Bernischen Kraftwerke AG, 3000 Bern¹⁾.

Spillmann H., Buchhalter EKZ, 8902 Urdorf²⁾.

Sitz der Kasse: Wengistrasse 7, Postfach, 8026 Zürich, Tel. 01/23 93 32/9.

Direktor: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

Übrige Mitglieder:

Desmeules J., directeur de la Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1180 Rolle VD¹⁾.
Generali L., Delegierter des Verwaltungsrates der Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno¹⁾.
Schnetzler M., Direktor der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG, 9001 St. Gallen¹⁾.
Kronig E., Angestellter bei der Kraftwerk Mattmark AG, 3922 Ackersand VS²⁾.

Siège de la caisse: Wengistrasse 7, case postale, 8026 Zurich, Tél. 01/23 93 32/9.

Directeur: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

¹⁾ Vertreter der Arbeitgeber – Délégués des employeurs

²⁾ Vertreter der Arbeitnehmer – Délégués des employés

5.7 Familienzulagen-Ausgleichskasse Schweiz. Elektrizitätswerke Caisse d'Allocations familiales des Centrales Suisses d'Electricité

Sitz – Siège: Zürich

Präsident:

Manfrini E., Ingénieur, 6981 Ponte Cremenaga TI.

Winteler H., Direktor des Elektrizitätswerkes Jona-Rapperswil AG, 8645 Jona.

Übrige Mitglieder:

De Techtermann P., a. Vice-Directeur des Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg.
Bernasconi G., Vice-Director der Società Elettrica Sopracenerina S.A., 6601 Locarno.
Heimlicher E., Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 5400 Baden.

Sitz der Kasse: Wengistrasse 7, Postfach, 8026 Zürich, Tel. 01/23 93 32/9.

Direktor: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

Siège de la caisse: Wengistrasse 7, case postale, 8026 Zurich.
Directeur: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.